

Пауза

11.00-12.45 водещ и дискуснт: доц. Диана Атанасова

доц. Ива Трифонова

Отново към делото на Неофит Рилски

д-р Марта Методиева

Динамиката в приемствеността на Античността у Софроний Врачански и Неофит Рилски

д-р Мария Тотоманова-Панева

Новопостъпили гръцки фрагменти в колекцията на ЦСВП „Проф. Иван Дуйчев“

Дискусия

12.45-14.15 Обедна почивка

СЕКЦИЯ 5 МНОГОЕЗИЧНОТО СРЕДНОВЕКОВИЕ

14.15-16.30 водещ и дискуснт: Роланд Марти

проф. Лора Тасева

Вариативност и терминологизация на преводните съответствия в Учителното евангелие на Константин Преславски

проф. Томас Дайбер

Emphase im Altkirchenslavischen

д-р Вероника Келбечева

Greco-Latin Terms: Languages in Dialog within Medical Context

д-р Иван П. Петров

Оудобъ юсть въдѣтї: Rendering the Greek Optative in Constatine of Preslav's Didactic Gospel

Дискусия

Закриване, Културна програма

Организационен екип:

Иван П. Петров (ИБЦТ, БАН/ Институт по славистика, Виенски университет)

Лора Тасева (ИБЦТ, БАН)

Томас Дайбер (Институт по славистика, Университет Юстус Либих, Гисен)

Вероника Келбечева (МУ-Пловдив)

Събитието се организира с финансовата подкрепа на
Фонд „Научни изследвания“,
договор КП-06-МНФ/21, 08.08.2023



МЕЖДУНАРОДНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ

**ОБМЕН И ПРИСПОСОБЯВАНЕ:
ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ В ДИАЛОГ
БАЛКАНИТЕ ОТ КЪСНАТА АНТИЧНОСТ
ДО РАННАТА МОДЕРНОСТ**



**TRANSFER AND ADAPTATION:
LANGUAGES AND CULTURES
IN DIALOGUE**

**THE BALKANS FROM LATE ANTIQUITY
TO EARLY MODERN TIMES**

ПРОГРАМА

Дати на провеждане: 24-26 януари 2024 г.

Място на провеждане: София
Софийски университет „Св. Климент Охридски“,
Ректорат, Нова конферентна (Озгледална) зала

Фонд „Научни изследвания“ не носи отговорност за съдържанието на докладите, представени на научния форум, както и за съдържанието на рекламните и други материали за него.

24.01.2024

СЕКЦИЯ 1 ЕТИМОЛОГИЯ И ИСТОРИЯ НА ЕЗИКА

9.00 -10.45 водещ и дискуснт проф. Искра Христова-Шомова

доц. Биляна Михайлова

Славянски заемки в областта на лексиката за емоции в румънския език

д-р Симеон Стефанов

Към етимологията на едно название в българския език

д-р Флориан Вандл, д-р Рафал Шептински

The Form otročъtъ in the OCS Folia medicinalia

Дискусия

Пауза

11.00-12.45 водещ и дискуснт: проф. Мирена Славова

д-р Николай Шаранков

Language Contacts Reflected in Late Antiquity and Early Mediaeval Inscriptions on the Balkans

д-р Димитър Илиев

Language and Languages in the Epigrams of Palladas of Alexandria

докт. Борислав Петров

Revisiting Paleo-Balkan Borrowings in Bulgarian

Дискусия

12.45-14.15 - Обедна почивка

СЕКЦИЯ 2 КОНТАКТ НА ИДЕИ

14.15-16.00 водещ и дискуснт: проф. Иван Христов, д-р Вероника

Келбечева

проф. Анна-Мария Тотоманова

Newly Converted Bulgaria Meets the Heresies on the Verge of the 10th Century

доц. Герасим Петрински

Теорията на пренията: логически и лингвистични аспекти

д-р Кристиан Ковачев

Различията между Изтока и Запада, разкрити в диалога между Панагиот и Азимит

Дискусия

Пауза

СЕКЦИЯ 3 РЪКОПИСНА ТРАДИЦИЯ И ПИСМЕНА КУЛТУРА

16.15-18.00 водещ и дискуснт: проф. Ана Стойкова

проф. Роланд Марти

Балканите като регион на „азбучни войни“

проф. Анисава Милтенова

Again for the so-called Controllable Tradition of Medieval Texts in the Balkan Manuscript (10th-14th Century)

д-р Евелина Минева

Общото и различното в образа на византийския и славянския преписвач на ръкописи

Дискусия

18.00 Коктейл – Централно фоайе, Ректорат

25.01.2024

СЕКЦИЯ 4.1 ДВИЖЕНИЕ НА ТЕКСТОВЕ

9.00-10.45 водещ и дискуснт: проф. Петко Петков

проф. Юрген Фуксбауер

Die griechischen und slawischen Versionen der Vita der heiligen Paraskeue von Epibatai

доц. Добриела Котова

Катената към Лука CPG C130, схолии на Север Антиохийски и 35-то слово от Учителното евангелие на Константин Преславски: славянски превод и интерпретация.

докт. Георги Митов

Greek Patristic Texts in a Slavonic Translation: Corpus Methodianum Slavicum

Дискусия

Пауза

11.00-12.45 водещ и дискуснт: проф. Анисава Милтенова

проф. Мария Йовчева, проф. Доротея Гетов

Службата на Йосиф Химнограф за мъченик Мелетий Стратилат и дружината му във византийската и средновековната южнославянска минейна традиция

д-р Цветомира Данова

Словото за Светата Евхаристия от Анастасий Синаит в новоизводните триодни панегирици.

д-р Климент Микулка

Към рецепцията на съчиненията на Дионисий Ареопagit в раннославянската литература

Дискусия

12.45-14.15 Обедна почивка

14.15-16.00 водещ и дискуснт: проф. Маргарет Димитрова

проф. Алесандро Мария-Бруни

Текстовата традиция на най-ранния старобългарски превод на 38-мо слово на Григорий Назианзин

доц. Анета Димитрова

Съдържанията в средновековните ръкописи като свидетели за историята на текста

д-р Екатерина Дикова

Художествено обусловени „грешни“ паралели в южнославянските преводи на синаксарните стихове

Дискусия

Пауза

16.15-18.00 водещ и дискуснт: проф. Веселка Желязкова

проф. Вася Велинова

Преводни съчинения за Троянската война в българската средновековна литература

докт. Преслава Георгиева

Какво е учил Григорий Акрагантски?

д-р Иван И. Илиев

Един топос в историко-апокалиптичната литература

Дискусия

26.01.24

СЕКЦИЯ 4.2 ДВИЖЕНИЕ НА ТЕКСТОВЕ

9.00-10.45 водещ и дискуснт: доц. Цветан Василев

Проф. Маргарет Димитрова, д-р Аделина Ангушева

Словата на Йосиф Брадати против самовили и бродници в техния балкански контекст откъм риторически, стилови и езикови стратегии (XVIII в.)

д-р Михаил-Джордже Хънку

Staicu's Grammar: A 17th-century Romanian Translation of a Slavonic Grammatical Treatise in a Bilingual Manuscript

д-р Десислава Узунова

Разпространението на западни текстове сред южните славяни (XVII-XVIII в.)

Дискусия